



RESTAURACJA

KOTARZ

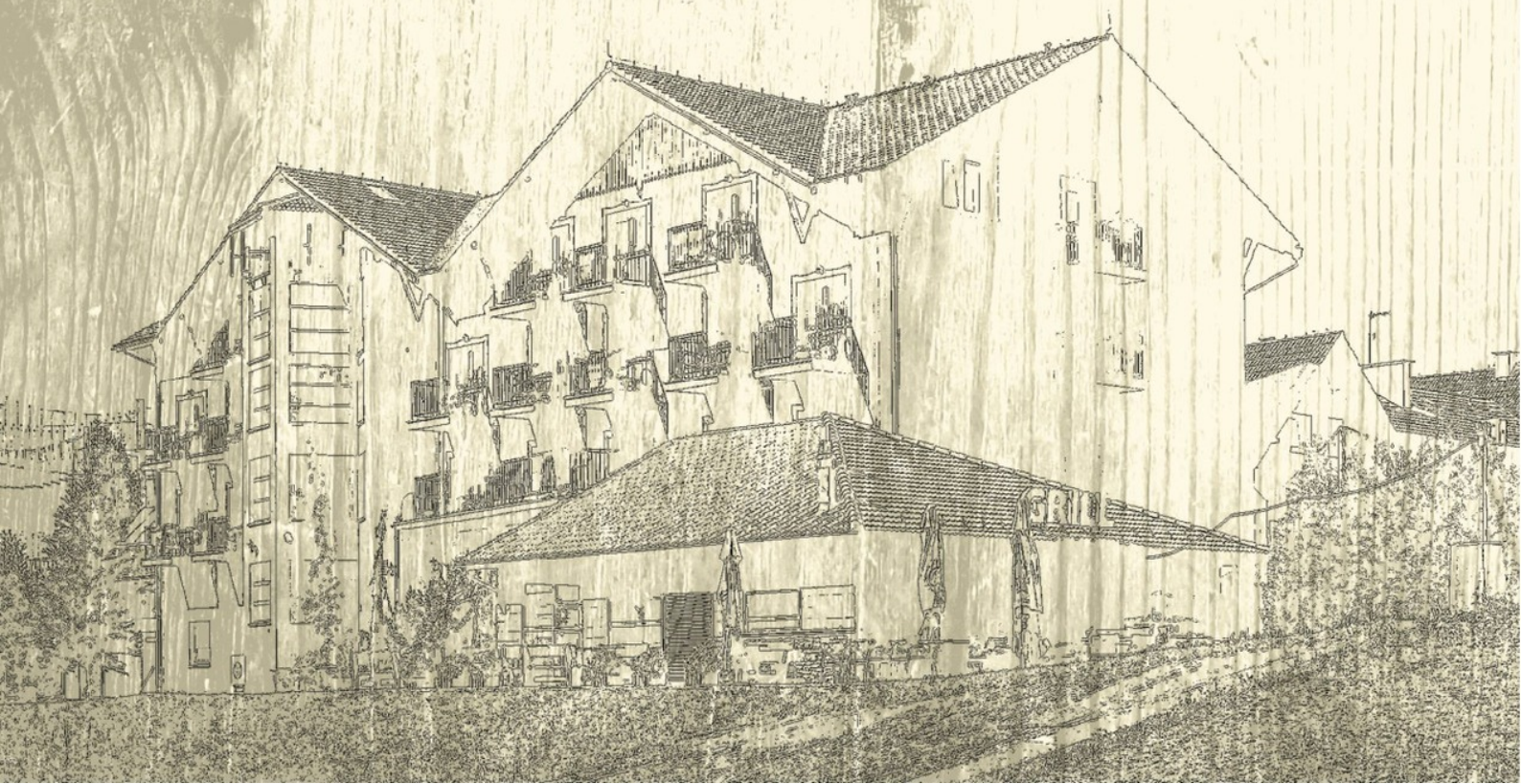


KUCHNIA CZYNNNA:

Nd - Czw: 11:00 - 20:00

Pt - Sb: 11:00 - 21:00

Śniadania serwujemy od 8:00 do 10:00





POSMAKUJESZ, POLUBISZ, POWRÓCISZ!

GOTUJĘ DLA CIEBIE

Mariola Kamieniorz

ŚNIADANIA

BREAKFASTS
SNÍDANĚ

Śniadanie w formie bufetu szwedzkiego 30 zł/os

Buffet breakfast
Snídaně formou bufetu

Jajecznica z 3 jaj na szynce z pieczywem i masłem

3 egg scrambled eggs, served with bread and butter
Míchaná vejce se 3 vejci na šunce s chlebem a máslem

13 zł

Jajecznica z 3 jaj na maśle z pieczywem i masłem

3 egg scrambled eggs on butter with bread and butter
Míchaná vejce se 3 vejci na másle s chlebem a máslem

11 zł

Jajka sadzone na boczku z pieczywem i masłem

Eggs fried on bacon with bread and butter
Vejce smažené na slanině s chlebem a máslem

13 zł
3 szt.

Kielbaski na gorąco z pieczywem i masłem

Hot sausages with bread and butter
Horké klobásy s chlebem a máslem

10 zł
2 szt.



PRZYSTAWKI

STARTERS
PŘEDKRMY

Carpaccio z poledwicy wołowej z dojrzewającym serem i bukietem sałat

Beef sirloin carpaccio with matured cheese and assorted salads
Carpaccio z hovězí svíčkové s vyžrálým sýrem a míchanými saláty

30 zł

60g / 80g

Śledź w oleju lub śmietanie z pieczywem i masłem

Herring in oil or sour cream with bread and butter
Sled' v oleji nebo zakysanou smetanou s chlebem a máslem

14 zł

120g / 20g.



ZUPY

SOUPS
POLÉVKY

Krem z białych warzyw z grzankami

Cream of white vegetables with croutons
Krém z bílé zeleniny s krutony

12 zł
300ml / 20g

Krem pomidorowy z grzanką zapiekaną z parmezanem

Tomato cream with toast baked with parmesan cheese
Rajčatový krém s toastem pečený s parmazánem

12 zł
300ml / 1 szt.

Żurek z białą kielbasą i jajkiem

Sour rye soup with white sausage and egg
Kyselá žitná polévka s bílou klobásou a vejcem

14 zł
300ml / 1 szt.

Rosół z makaronem

Chicken noodle soup
Kuřecí polévka s nudlemi

12 zł
300ml / 110g



SALAŤKI

SALADS
SALÁTY

Salaťka z grillovanym kurczakiem i grzankami

24 zł

350g

(filet z kurczaka, ogórek zielony, pomidor koktajlowy, salaťka lodowa, salaťka lollo rosso, salaťka bianco, rucola, jogurt naturalny, majonez, oliwki, grzanki drobne)

Salad with grilled chicken and croutons (chicken fillet, green cucumber, cocktail tomato, iceberg lettuce, lollo rosso lettuce, bianco lettuce, rocket salad, natural yogurt, mayonnaise, olives, small croutons)

Salát s grilovaným kuřecím masem a krutony (kuřecí řízek, zelená okurka, koktejlové rajče, ledový salát, salát lollo rosso, salát bianco, rukolový salát, přírodní jogurt, majonéza, olivy, malé krutony)

Salaťka z tuńczykiem i praženými pestkami slonecznika

26 zł

250 g

(salaťka lodowa, cykoria, salaťka lollo rosso, salaťka bianco, tuńczyk, jajko, oliwki czarne, pomidory suszone, pestki slonecznika, sos winegret)

Salad with tuna and roasted sunflower seeds (iceberg lettuce, chicory, lollo rosso lettuce, bianco lettuce, tuna, egg, black olives, dried tomatoes, sunflower seeds, vinaigrette dressing)

Salát s tuňákem a pečenými slunečnicovými semínky (ledový salát, čekanka, salát lollo rosso, salát bianco, tuňák, vejce, černé olivy, sušená rajčata, slunečnicová semínka, zálivka)

Salaťka grecka

21 zł

250g

(miks salát, pomidor, ogórek, oliwki, ser feta, papryka, czerwona cebula)

Greek salad (mix of lettuce, tomato, cucumber, olives, feta cheese, pepper, red onion)

Řecký salát (směs salátu, rajčat, okurky, oliv, feta sýr, pepř, červená cibule)



DANIA GŁÓWNE

MAIN COURSES
HLAVNI JIDLA

Filet z kurczaka zapiekany z bryndzą i pomidorem suszonym podany z sosem cebulowym, puree ziemniaczanym i parowanymi brokułami

32 zł

250g / 250g / 200g

Chicken fillet baked with cheese and dried tomato served with onion sauce, mashed potato and steamed broccoli

Kuřecí řízek zapečený se sýrem a sušenými rajčaty podávaný s cibulovou omáčkou, bramborovou kaší a dušenou brokolicí

Kotlet schabowy z ziemniakami i mizerią

29 zł

180g / 200g / 200g

Pork chop with potatoes and cucumber salad

Vepřová kotleta s bramborem a okurkovým salátem

Golonka pieczona bez kości wg wagi

100g / 8 zł

Boned pork knuckle (by weight)

Stěné vepřové koleno (podle hmotnosti)

Rolada wołowa z kluskami śląskimi i czerwoną kapustą z żurawiną

38 zł

180g / 200g / 200g

Beef roulade with Silesian dumplings and red cabbage with cranberries

Hovězí roláda se slezskými knedlíky a červeným zelím s brusinkami

Placki ziemniaczane z gulaszem wieprzowym i zestawem surówek

23 zł

330g / 3 szt.

Potato pancakes with pork goulash and a set of salads

Bramboráky s vepřovým gulášem a sadou salátů



DANIA REGIONALNE

REGIONAL DISHES
REGIONÁLNÍ JÍDLA

Ser góralski grillowany w towarzystwie bukietu sałat i żurawiny

16 zł

2 szt

Highlander's cheese grilled in the company of a bouquet of lettuces and cranberries
Highlanderův sýr na grilu ve společnosti kytice salátů a brusinek

Zupa z leśnych grzybów z łazankami

14 zł

300ml / 15g

Forest mushrooms soup with noodles
Lesní houby polévka s nudlemi

Kwaśnica z grzybami leśnymi i ziemniakami

14 zł

300ml

Sauerkraut soup with forest mushrooms and potatoes
Kwasnica s lesnimi houbami a bramborami

Pstrąg z czosnkiem niedźwiedzim wg wagi

100g / 8 zł

Trout with bear garlic (by weight)
Pstruh s medvědí česnekem (podle hmotnosti)



DODATKI

SIDE DISHES
PŘÍLOHY

Frytki

French fries
Hranolky

6 zł
160g

Smażone ćwiartki ziemniaków

Fried potatoes
Smażene brambory

6 zł
180g

Ziemniaki

Potatoes
Brambory

5 zł
200g

Bukiet sałat z sosem vinaigrette

Lettuces with vinaigrette sauce
Salat s vinaigretovou omáčkou

15 zł
180g

Bukiet warzyw parowany

Boiled vegetables
Vařená zelenina

6 zł
200g

Kapusta zasmażana

Fried cabbage
Dusene zeli

6 zł
200g

Mizeria

Cucumber salad
Okurkový salát

6 zł
200g

Zestaw surówek

Salads
Sortiment salát

6 zł
200g

Surówka z marchewki

Carrot salad
Mrkvový salát

5 zł
200g



DANIA JARSKIE I MAKARONY

VEGETARIAN DISHES AND PASTA
VEGETARSKÉ JÍDLA A TĚSTOVINY

Tagliatelle z łososiem i szpinakiem oprószone dojrzewającym serem

Tagliatelle with salmon and spinach sprinkled with ripening cheese
Tagliatelle s lososem a špenátem sypaným dozrávajícím sýrem

28 zł

300g

Makaron spaghetti carbonara

Pasta spaghetti carbonara
Těstoviny špagety carbonara

24 zł

300 g

Bezglutenowy makaron penne z sosem pomidorowo-warzywnym

Gluten-free penne pasta with tomato and vegetable sauce
Bezlepkové penne těstoviny s rajčatovou a zeleninovou omáčkou

15 zł

300 g

Kotleciki z kaszy jaglanej z sosem czosnkowym i surówką z marchwi

Millet chops with garlic sauce and carrot salad
Proso kotlety s česnekovou omáčkou a mrkvovým salátem

22 zł

250g / 3 szt.



PIEROGI

DUMPLINGS
KNEDLÍKY

Pierogi ruskie okraszone złocistą cebulką

Dumplings stuffed with potatoes and curd, sprinkled with golden onion
Knedlíky plněné brambory a tvarohem, sypané zlatou cibulkou

19 zł
300g / 8 szt.

Pierogi ze szpinakiem i kozim serem okraszone złocistą cebulką

Dumplings with spinach and goat cheese, sprinkled with golden onion
Knedlíky se špenátem a kozím sýrem, sypané zlatou cibulkou

23 zł
300g / 8 szt.

Pierogi z mięsem okraszone cebulą z boczkiem

Dumplings with meat, topped with onion and bacon
Knedlíky s masem, přelité cibulí a slaninou

21 zł
300g / 8 szt.

Pierogi z serem i klarowanym masłem (na słodko)

Dumplings with cheese and clarified butter (sweet)
Knedlíky se sýrem a čirým máslem (sladké)

20 zł
300g / 8 szt.

Do wszystkich pierogów podajemy kwaśną śmietanę

We serve our dumplings with sour cream on a side
Na všechny knedlíky podáváme kyselou smetanu



DANIA DLA DZIECI

DISHES FOR CHILDREN
JÍDLA PRO DĚTI

Rosół z makaronem w gwiazdki

Chicken soup with noodle stars
Kuřecí nudlová polévka s hvězdami

8 zł
200ml / 70g

Zupa pomidorowa z ryżem

lub z makaronem w gwiazdki

Tomato soup with rice or noodle stars
Rajčatová polévka s rýží nebo nudlemi ve tvaru hvězd

8 zł
200ml

Chrupiące placki ziemniaczane

ze śmietaną

Crispy potato pancakes with sour cream
Křupavé bramboráky se zakysanou smetanou

14 zł
220g / 2 szt.

„Kapitan Nemo” - filet z mintaja

z talarkami ziemniaczanymi i surówką z marchwi

Alaska pollock fillet with potato slices and carrot salad
Aljaška pollock filet s plátky brambor a mrkev salát

16 zł
90g / 160g / 100g

„Danie Krasnoludka” - filet z kurczaka panierowany, z frytkami i surówką z marchwi

Chicken fillet coated in breadcrumbs with French fries and carrot salad
Kuřecí řízek s hranolky a mrkvovým salátem

17 zł
120g / 160g / 100g

„Bolek i Lolek” - filet z kurczaka grillowany, z marchewką parowaną i ryżem

Grilled chicken fillet with steamed carrot and rice
Grilovaná kuřecí řízek s dušenou mrkví a rýží

17 zł
100g / 150g / 100g

„Bob budowniczy” - kotlet schabowy z ziemniakami i mizerią lub zestawem surówek

Pork chop with potatoes and cucumber salad or assortment of salads
Vepřová kotleta s bramborem a okurkovým salátem nebo sortiment salátů

17 zł
120g / 150g / 150g

Słodkie naleśniki

z puszystym serkiem waniliowym lub dżemem/Nutellą

Sweet pancakes with fluffy vanilla cream cheese or jam or Nutella
Sladké palačinky s vanilkovým krémovým sýrem nebo dżemem nebo Nutella

15 zł
100g / 2szt. / 100g

RYBY

FISH
RYBY

Dorsz sauté w towarzystwie brokułów z masłem migdałowym i puree ziemniaczano chrzanowym **35 zł**

300g / 180g

Cod sauté in the company of broccoli with almond butter
and mashed potato and horseradish

Treska zapečená ve společnosti brokolice s mandlovým máslem
a bramborovou kaší a křenem

DESERY

DESSERTS
DEZERTY

Lody waniliowe w gorącym sosie malinowym

15 zł

150g / 3 szt. / 100g

Vanilla ice cream in a hot raspberry sauce
Vanilková zmrzlina v horké malinové omáčce

Lody czekoladowe z gorącymi wiśniami

15 zł

150g / 3 szt. / 100g

Chocolate ice cream with hot cherries
Čokoládová zmrzlina s višněmi

Szarlotka podana inaczej

14 zł

220g

Apple cake served differently
Jablečný koláč podávaný jinak



RYBY

FISH
RYBY

Dorsz sauté w towarzystwie brokułów z masłem migdałowym i puree ziemniaczano chrzanowym **35 zł**

180g / 200g / 200g

Cod sauté in the company of broccoli with almond butter
and mashed potato and horseradish

Treska zapečená ve společnosti brokolice s mandlovým máslem
a bramborovou kaší a křenem

DESERY

DESSERTS
DEZERTY

Lody waniliowe w gorącym sosie malinowym

15 zł

3 szt. / 150g

Vanilla ice cream in a hot raspberry sauce
Vanilková zmrzlina v horké malinové omáčce

Lody czekoladowe z gorącymi wiśniami

15 zł

3 szt. / 150g

Chocolate ice cream with hot cherries
Čokoládová zmrzlina s višněmi

Szarlotka podana inaczej

14 zł

220g

Apple cake served differently
Jablečný koláč podávaný jinak



NAPOJE ZIMNE

COLD DRINKS
STUDENÉ NÁPOJE

Woda mineralna

Mineral water
Minerální voda

but. 300ml **5 zł**

Sok owocowy Toma

(czarna porzeczka, grapefruit, jabłko, pomarańcza, pomidor)
Fruit juice (blackcurrant, grapefruit, apple, orange, tomato)
Ovocné šťávy (černý rybíz, grapefruit, jablko, pomeranč, rajče)

but. 200ml **6 zł**

Dzbanek wody z cytryną

Jug of water with lemon
Džbán vody s citronem

1 liter **8 zł**

Dzbanek soku

Jug of juice
Džbán s džusem

1 liter **10 zł**

Pepsi, Mirinda, 7 up, Tonic, Lipton

but. 200ml **6 zł**

Rockstar

250ml **6 zł**

NAPOJE GORAĆE

HOT DRINKS
HORKÉ NÁPOJE

Espresso

6 zł

Espresso doppio

9 zł

Kawa z ekspresu (czarna/biała)

7 zł

Coffee from the espresso machine (black / white)
Káva z kávovaru (černá / bílá)

Caffe latte

8 zł

Cappuccino

7 zł

Czekolada na gorąco

8 zł

Hot chocolate
Horká čokoláda

Herbata EILLES (różne smaki)

6 zł

Tea EILLES (various flavours)
Čaj EILLES (různých příchutí)



WÓDKI

VODKA
VODKA

40 ml

Wyborowa	6,00 zł
Luksusowa	6,00 zł
Stumbras	7,00 zł
Finlandia	7,00 zł

WÓDKI SMAKOWE

FLAVORED VODKA
OCHUCENA VODKA

40 ml

Wiśniówka	6,00 zł
Miodonka Beskidzka	6,00 zł
Żołądkowa Gorzka Tradycyjna	6,00 zł
Żołądkowa Gorzka Miętowa	6,00 zł
Finlandia Cranberry, Lime	7,00 zł
Cytrynówka	6,00 zł
Żubrówka Bison Grass	6,00 zł
Śliwowica	11,00 zł



BRANDY

40 ml

Stock 84

15,00 zł

Stock XO

20,00 zł

Metaxa 5*

9,00 zł

Metaxa 7*

12,00 zł

COGNAC

40 ml

Hennessy V.S.

25,00 zł

GIN

40 ml

Beefeater

8,00 zł

RUM

40 ml

Bacardi Light

8,00 zł



TEQUILA 40 ml

Olmeca Silver 14,00 zł

Olmeca Gold 14,00 zł

WHISK(E)Y 40 ml

Johnnie Walker Red Label 8,00 zł

Johnnie Walker Black Label 20,00 zł

Ballantine's 8,00 zł

Grant's 8,00 zł

Chivas Regal 12 12,00 zł

Jack Daniel's 12,00 zł

Jack Daniel's Honey 12,00 zł

Jim Bim Bourbon 10,00 zł



PIWO

BEER
PIVO

Piwo lane:

Draft beer:

Čepované pivo:

Tyskie Gronie

500 ml 8 zł

300 ml 6 zł

Piwo butelkowe:

Beer in bottle:

Balené pivo:

Żubr

500 ml 5 zł

Dębowe Mocne

500 ml 5 zł

Tyskie Gronie

500 ml 6 zł

Lech

500 ml 6 zł

Książęce

500 ml 8 zł

Pilsner Urquell

500 ml 10 zł

Lech Free

330 ml 5 zł

Reed's

400 ml 6 zł



SHORT DRINK

Margarita

15 zł

Tequila - 30ml, Cointreau - 30ml, sok cytrynowy - 30ml
lemon juice
citronová šťáva

Wściekły Pies (Mad Dog)

9 zł

Wyborowa - 40ml, Tabasco, syrop malinowy
raspberry syrup
malinový sirup

Kamikaze Blue

15 zł

Wyborowa - 30ml, Blue Curaçao - 30ml, sok cytrynowy - 30 ml
lemon juice
citronová šťáva

BEZALKOHOLOWE

NON-ALCOHOLIC
NEALKOHOLICKÉ

Mojito

12 zł

woda gazowana, syrop cukrowy, mięta, limonka
sprkling water, sugar syrup, mint, lime
perlivá voda, cukrový sirup, máta, limetkou

Zachód Słońca

12 zł

woda gazowana, sok pomarańczowy, grenadine, kawałki pomarańczy
sparkling water, orange juice, grenadine, slice of orange
perlivá voda, pomerančový džus, grenadine, plátek pomeranče



LONG DRINK

Cuba Libre

20 zł

Bacardi - 40ml, Pepsi

Gin & Tonic

20 zł

Beefeater - 40ml, Tonic

Campari Orange

20 zł

Campari - 40ml, sok pomarańczowy - 100 ml
orange juice
pomerančový džus

Tequila Sunrise

20 zł

Tequila - 40ml, sok pomarańczowy - 100ml, Grenadine - 20ml
orange juice
pomerančový džus

Sex on the Beach

20 zł

Wyborowa - 40ml, Passoa - 20ml, Malibu - 20ml,
sok pomarańczowy - 100ml, Grenadine - 10ml
orange juice
pomerančový džus

Mojito

20 zł

Bacardi Rum - 40ml, woda gazowana, syrop cukrowy,
limonka, mięta
sparkling water, sugar syrup,
lime, mint
perlivá voda, cukrový sirup,
limetkou, máta

Malibu Milch

20 zł

Malibu - 40ml, mleko, syrop cukrowy
milk, sugar syrup
mléko, cukrový sirup



WERMUTHY

VERMOUTH
VERMUT

100 ml

Martini Bianco, Rosso, Dry

14,00 zł

LIKIERY

LIQUEUR
LIKER

40 ml

Malibu

7,00 zł

Passoa

8,00 zł

Cointreau

10,00 zł

Blue Curaçao

7,00 zł

Jagermeister

7,00 zł

Becherovka

7,00 zł

Baileys

9,00 zł

Adwokat

6,00 zł



HERBATY BREŃSKIE

TEA OF BRENNA

ČAJE Z BRENNEJ

Herbaciane Zieliny - herbata ziołowa

7 zł

kawałki jabłek, skórka dzikiej róży, liść jeżyny, srebrna lipa - kwiat cięty, kwiat nagietka, kwiat róży, pączek róży

500 ml

Herbal tea

pieces of apples, skin of a wild rose, blackberry leaf, silver linden - cut flower, marigold flower, rose flower, rose bud

Bylinný čaj

kousky jablek, kůže divoké růže, listy ostružiny, stříbrný lipový - řezané květiny, měsíček květ, růže květ, růže poupě

Kwiatowy Ogród - herbata owocowa

7 zł

kawałki jabłka, kawałki gruszki, różowe pąki róży, aromat, liofilizowane kawałki truskawki, liofilizowane kawałki malin, liście czarnej porzeczki, kwiaty bławatka, kwiaty nagietka, pąki róży, rumianek rzymski

500 ml

Fruit tea

pieces of apple, pieces of pear, pink rose buds, aromas, freeze-dried pieces of strawberry, freeze-dried pieces of raspberries, blackcurrant leaves, cornflower, marigolds, rose buds, Roman chamomile

Ovocný čaj

kousky jablek, kousky hrušek, růžových pupenů růží, aroma, lyofilizované kousky jahod, lyofilizované kousky malin, listy černého rybízu, chrpy, měsíčky, růžová poupata, římský heřmánek

Kwiat Jabłoni - herbata owocowa

7 zł

suszone jabłko, skórka dzikiej róży, owoc maliny, owoc jeżyny, kawałki truskawek, owoc borówki brusznicy, kwiat czarnego bzu, plasterki jabłek, kwiaty bławatka

500 ml

Fruit tea

dried apple, rosehip rind, raspberry fruit, blackberry fruit, pieces of strawberry, lingonberry fruit, elderberry blossom, apple slices, cornflower flowers

Ovocný čaj

sušené jablko, šípková kůra, malinové ovoce, ostružinové ovoce, kousky jahod, brusinky, květ černého bezu, plátky jabłek, květy chrpy

Możliwość zakupu paczki herbaty 50 g

It is possible to buy 50 g packets of tea

Je možné zakoupit 50 g balení čaje

17 zł

